

2021年 4月 19日

此文件在_____收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

Appendix I

This document is received on 19 APR 2021.
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal
of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展(例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第S16-I號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/MC-PH/1881
	Date Received 收到日期	19 APR 2021

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

志科有限公司 CHIEF FORCE LIMITED

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	元朗八鄉丈量約份第111約地段第2901號(部分)、第2902號(部分)、第2904號(部分)、第2905號(部分)、第2909號(部分)及第2911號(部分)和毗連政府土地
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input type="checkbox"/> Site area 地盤面積 約2162.31 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 約420 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	約298.5 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/YL-PH/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	住宅(丁類)
(f) Current use(s) 現時用途	臨時露天存放建築材料及汽車零件 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner" [#]& (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」 [#]& (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners" [#]& (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」 [#]& (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner" [#].
並不是「現行土地擁有人」 [#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)" [#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」 [#]。

(b) The applicant 申請人 -

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)" [#].
已取得 名「現行土地擁有人」 [#] 的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on (DD/MM/YYYY)[&]
於 (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]

- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on (DD/MM/YYYY)[&]
於 23/03/2021 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]

- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on (DD/MM/YYYY)[&]
於 23/03/2021 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註: 可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input type="checkbox"/> year(s) 年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	.....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	.....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)	
.....	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	.....
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

Proposed operating hours 擬議營運時間			
<p>.....</p> <p>.....</p>			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是	<input type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))	
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	
	No 否	<input type="checkbox"/>	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約	
	No 否	<input type="checkbox"/>	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	On environment 對環境 On traffic 對交通 On water supply 對供水 On drainage 對排水 On slopes 對斜坡 Affected by slopes 受斜坡影響 Landscape Impact 構成景觀影響 Tree Felling 砍伐樹木 Visual Impact 構成視覺影響 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/> Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input type="checkbox"/>
	<p>.....</p> <p>.....</p>		

	Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas 位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期	
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ YL-PH / 776
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	20/04/2018 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	19/06/2021 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	臨時露天存放建築材料及汽車零件
(e) Approval conditions 附帶條件	<input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 <input checked="" type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> month(s) 個月

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

詳情請參閱附帶規劃文件。

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署

Chy
鄭嘉翔

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

文員

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s)
專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 /

☐ HKIA 香港建築師學會 /

☐ HKIS 香港測量師學會 /

☐ HKIE 香港工程師學會 /

☐ HKILA 香港園境師學會 /

☐ HKIUD 香港城市設計學會

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of
代表



志科有限公司

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

30/03/2021

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	元朗八鄉丈量約份第111約地段第2901號(部分)、第2902號(部分)、第2904號(部分)、第2905號(部分)、第2909號(部分)及第2911號(部分)和毗連政府土地
Site area 地盤面積	約2162.31 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 約298.5 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/YL-PH/11
Zoning 地帶	住宅(丁類)
Type of Application 申請類別	<input type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input checked="" type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時露天存放建築材料及汽車零件

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	420 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	3	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	約6 m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		2 Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	% <input type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) <hr/> <hr/>		
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) <hr/> <hr/>		1個輕型貨車車位

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
場地設計圖則，美化環境圖則，渠務排水圖則，消防裝置圖則，行車通道圖則		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

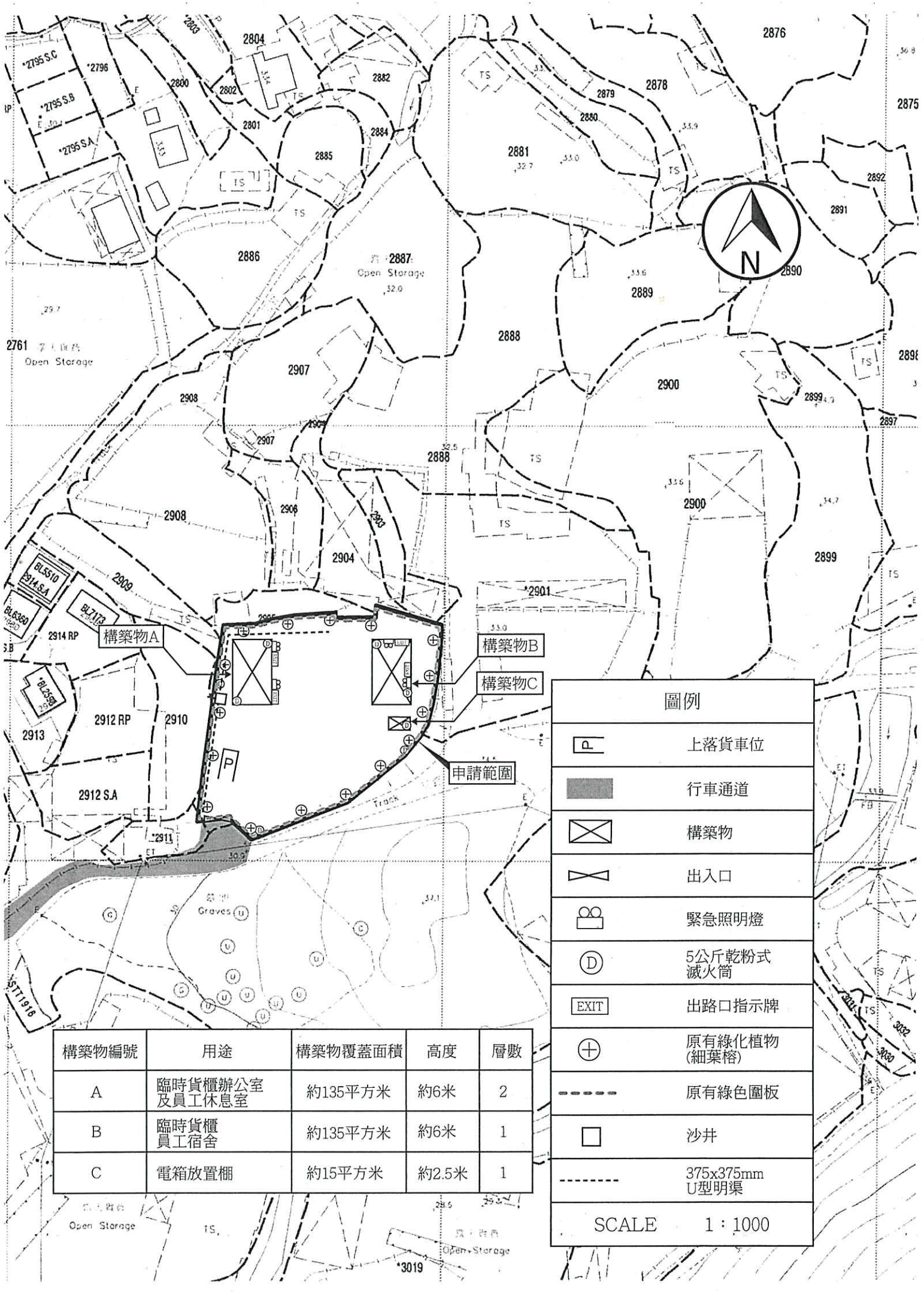
場地設計：

申請地點位於丈量約份第111約地段第2901號(部分)、第2902號(部分)、第2904號(部分)、第2905號(部分)、第2909號(部分)及第2911號(部分)和毗連政府土地。申請地點主要用作臨時露天存放建築材料及汽車零件之用，場地面積約2162.31平方米，當中包含政府土地約298.5平方米。

申請地點只為臨時性質，開放時間為星期一至星期六、上午9時至下午6時，星期日及公眾假期不會開放，申請地點內只會停泊私家車和輕型貨車，不會有重量超過5.5噸的重型貨車及貨櫃車出入，也不會進行拆卸、保養、修理、清潔、噴漆或其他工場活動。

是次申請是作為上次規劃許可申請A/YL-PH/776的續期申請，今次的申請用途與前次的申請用途沒有任何重大的改變。上次申請期間都沒有任何政府部門及附近市民的反映和投訴，土地使用者一直使用良好，於上次規劃許可申請A/YL-PH/776中，申請人已完成所有附帶條件。

詳情請參閱以下圖則。



構造物編號	用途	構造物覆蓋面積	高度	層數
A	臨時貨櫃辦公室及員工休息室	約135平方米	約6米	2
B	臨時貨櫃員工宿舍	約135平方米	約6米	1
C	電箱放置棚	約15平方米	約2.5米	1

圖例

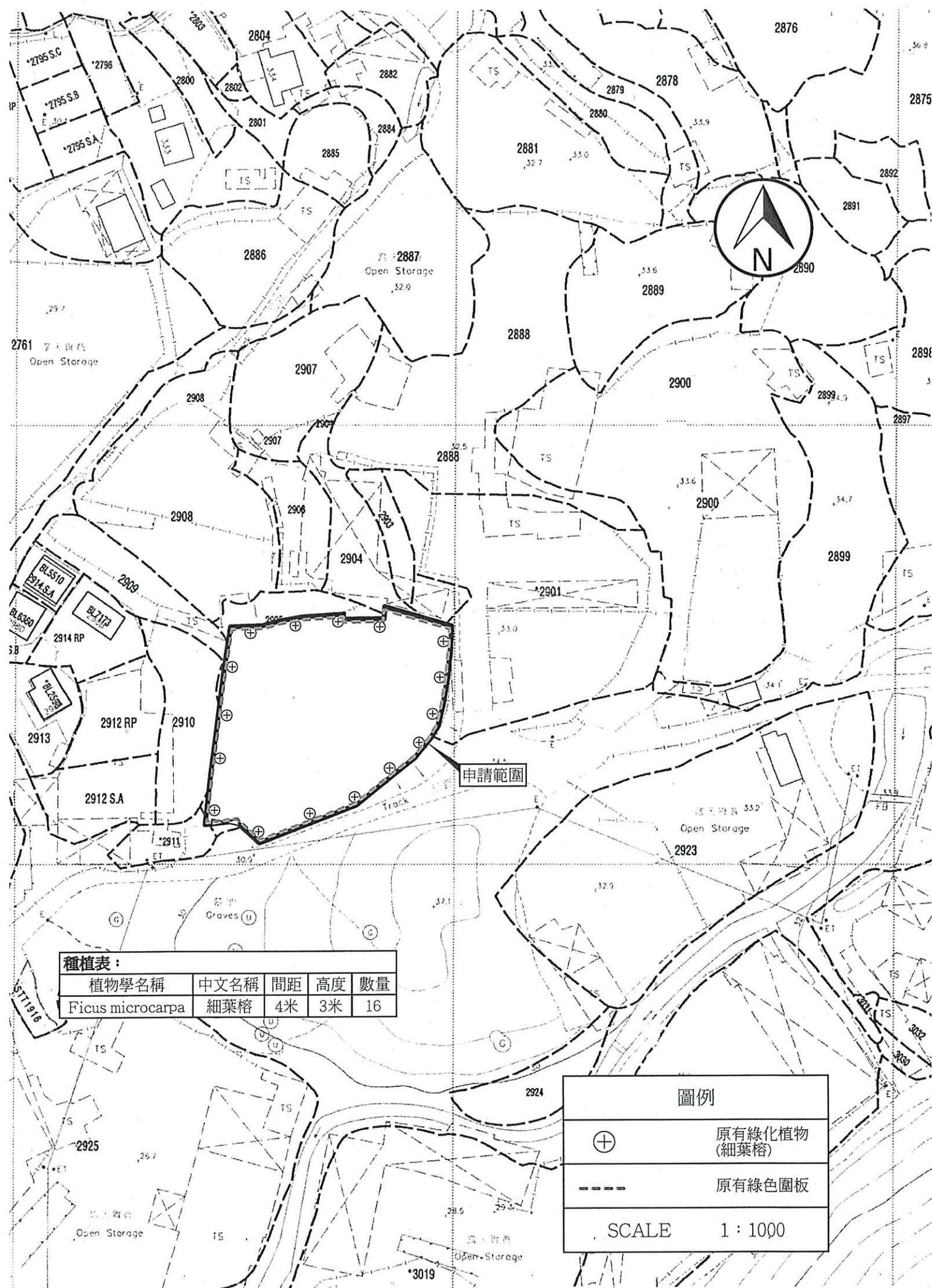
	上落貨車位
	行車通道
	構造物
	出入口
	緊急照明燈
	5公斤乾粉式滅火筒
	出口指示牌
	原有綠化植物(細葉榕)
	原有綠色圍板
	沙井
	375x375mm U型明渠
SCALE 1 : 1000	

美化環境：

申請地點內的原有樹木和綠化植物會全部保留，申請人亦會依城市規劃委員會所提供的「有關為履行根據城市規劃條例第 16 條獲批准的露天貯物及港口後勤用途的附帶條件而提交及落實美化環境建議的技術摘要」，對申請地點內的現有的 16 棵綠化植物進行保存和保護。

申請人亦會依照城市規劃委員會所提供的「有關為履行根據城市規劃條例第16條獲批准的露天貯物及港口後勤用途的附帶條件而提交及落實美化環境建議的技術摘要」，為申請地點邊界所設置完成的綠色圍板和圍欄進行維護，令場地保持綠化、隔絕噪音，使場地與四周環境融為一體，美化環境。

詳情請參閱以下圖則。



種植表:

植物學名稱	中文名稱	間距	高度	數量
<i>Ficus microcarpa</i>	細葉榕	4米	3米	16

圖例



原有綠化植物
(細葉榕)



原有綠色圍板

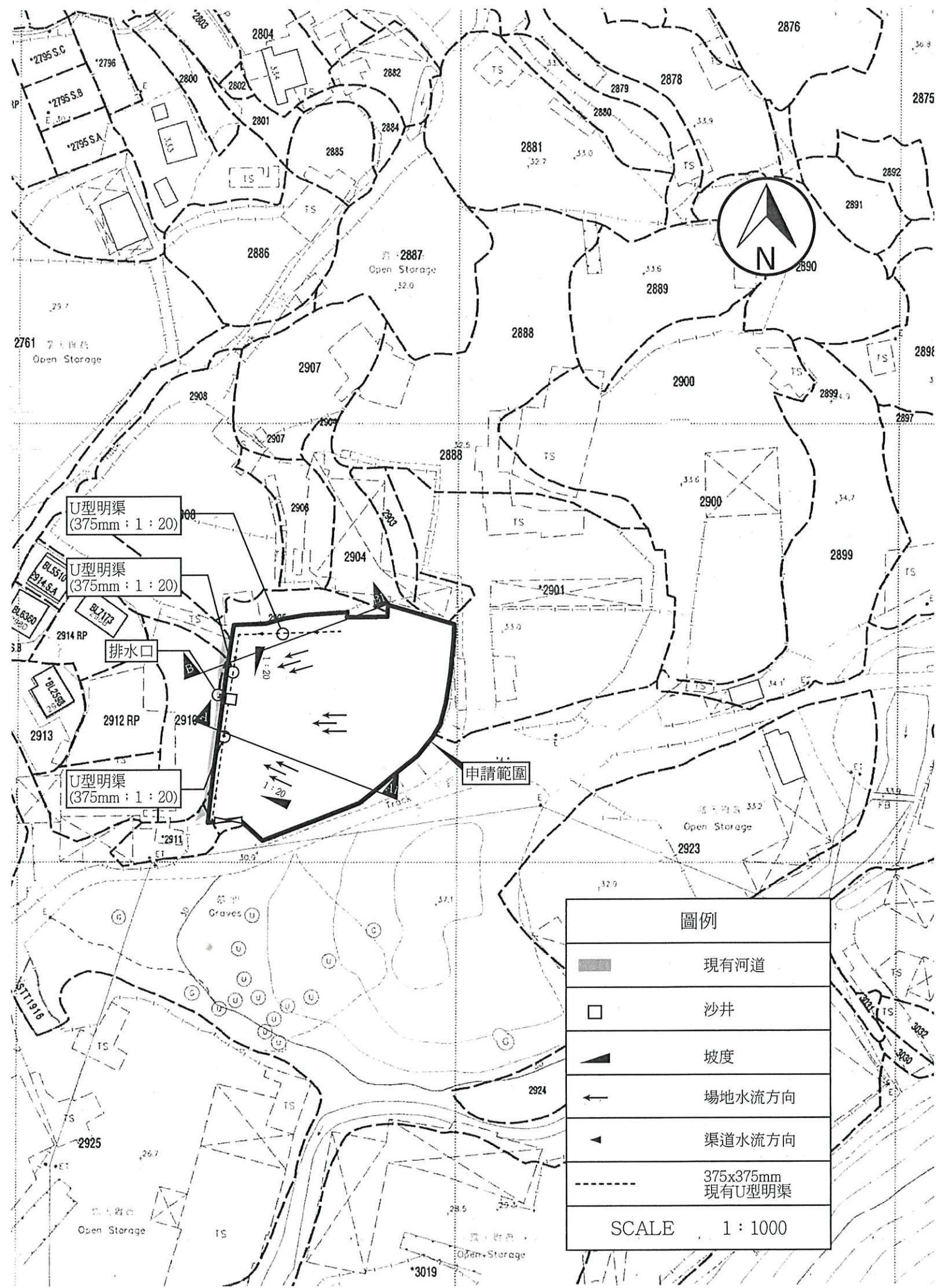
SCALE

1 : 1000

渠務排水：

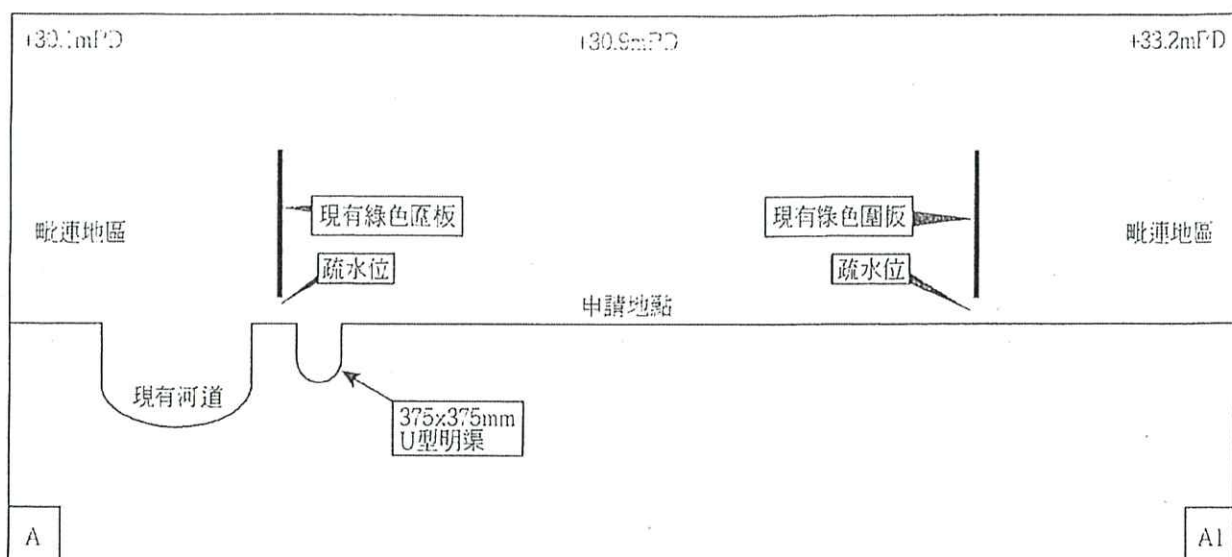
申請人會依照渠務署所提供的排水系統設計建議書「有關城市規劃條例第16條申請臨時更改土地用途，如臨時貨倉、停車場、工場、小型工廠等」，對申請地點內的現有渠務排水設施進行維護及保養。

詳情請參閱以下圖則。

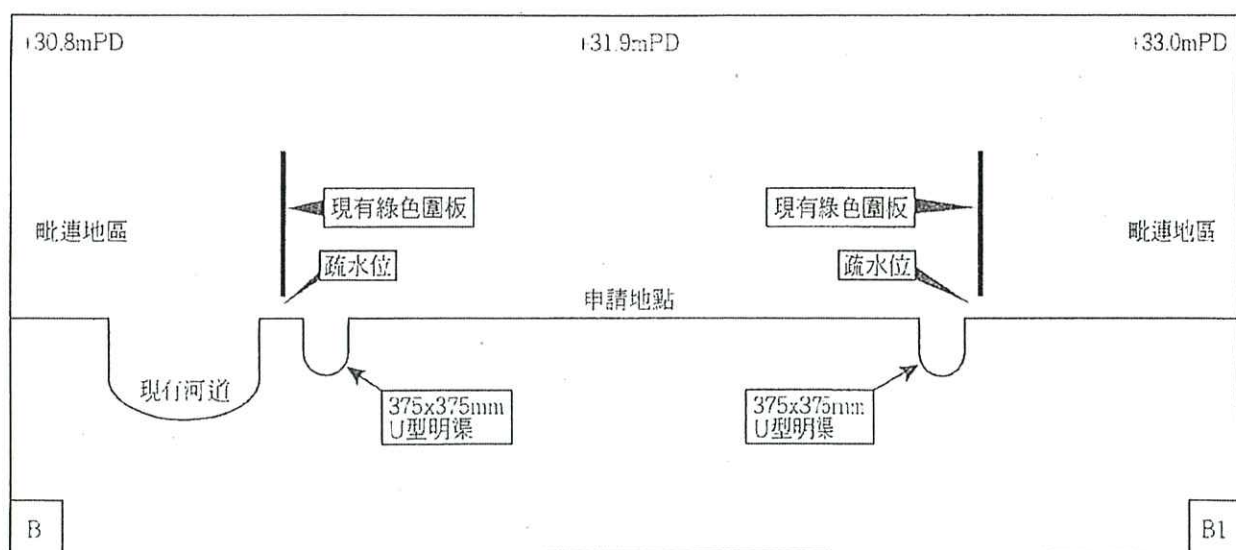


圖例

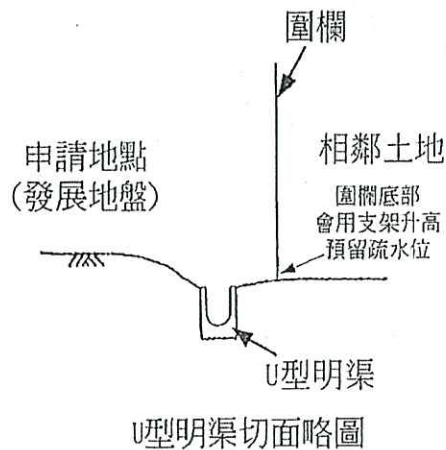
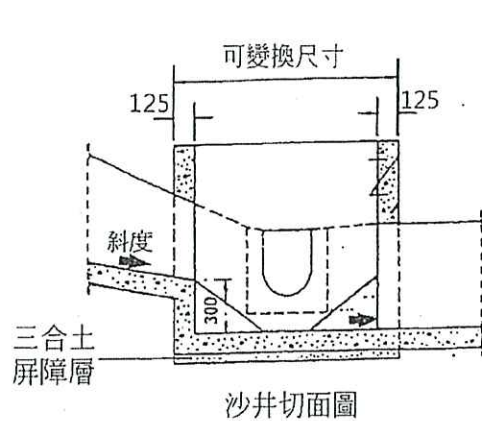
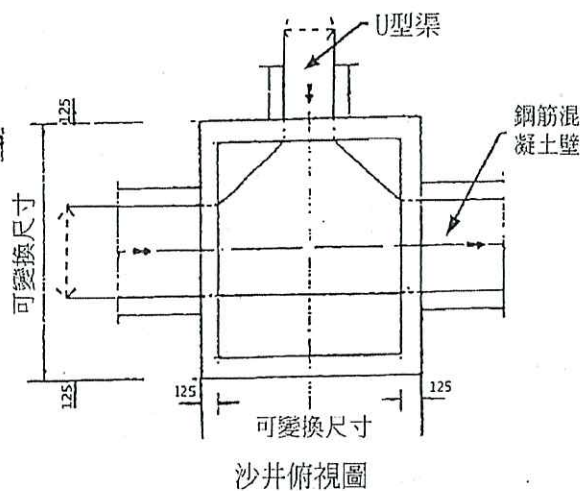
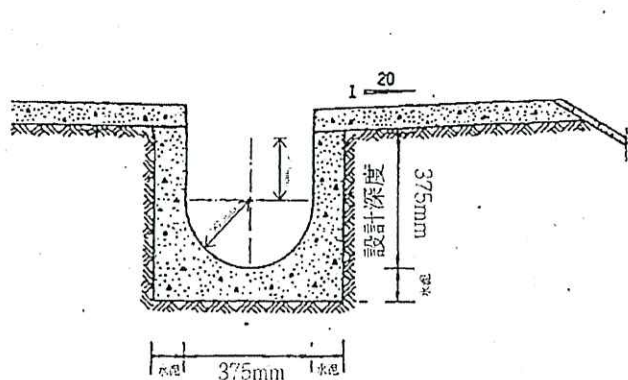
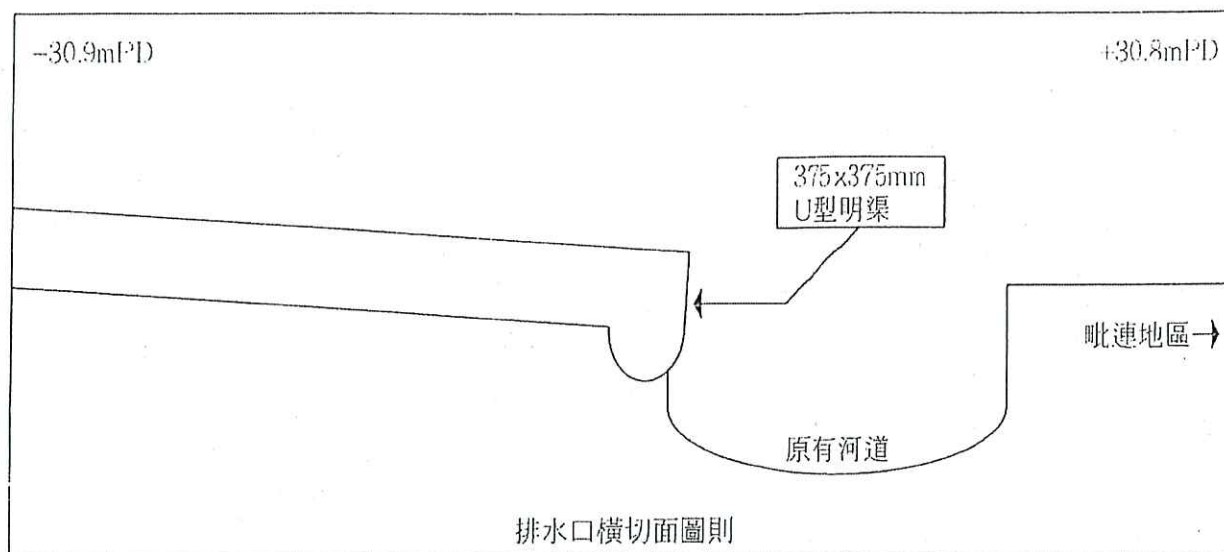
	現有河道
	沙井
	坡度
	場地水流方向
	渠道水流方向
	375x375mm 現有U型明渠
SCALE 1 : 1000	



A—A1橫切面圖則



B—B1橫切面圖則



Not To Scale

消防裝置：

申請地點內裝設有5公斤乾粉式滅火筒共8支，其中3支裝設於申請地點露天區域內。申請地點內裝設有出口指示燈/指示牌共4個，緊急照明系統4個，分別裝設於申請地點的各個構築物內。

是次規劃申請是作為上次規劃申請A/YL-PH/776的續期申請，相關申請地點的用途和場地佈局設計與上次規劃申請A/YL- PH/776時一致，沒有任何改變；消防設備的位置、數目和種類與A/YL- PH/776時一致，沒有任何改變。

申請人亦會依照消防處所提供的意見，對申請地點內的現有消防裝置進行維護及保養，並會在定時為申請地點內的人員進行消防演習。

詳情請參閱以下圖則。

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.: _____

消防處編號

A

Name of Client:

顧客姓名

AMIR STAR LO LTD.

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

DD111 LOT 2902(p)

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

1A 38B

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☒ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 9(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DDMMYY)
24	8 x 5kg Dry Powder Type F.E.	DD111 LOT 2902(p)	Conforms with FSD requirements (To checking)	24/03/2021	23/03/2022

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
			NIL		

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			NIL	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature:
受權人簽署

Name:
姓名

FSD/RC No.:
消防處註冊號碼

Company Name:
公司名稱

Telephone:
聯絡電話

Date:
日期

NG SUI KEI-ING

FAN AN FIRE ENG. CO.

24 MAR 2021

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

Verified

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.: _____

消防處檔號

Name of Client:

顧客姓名

Amir Star Co. Ltd.,

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

DD111 Lot 2902(P)

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

八鄉

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY

第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
11	Emergency Light a & b 'TS-EL2053' x 4	DD111	Conforms with	24/03/2021	23/03/2022
12	Exit Sign x 4	Lot 2904(P)	FSD Requirements		

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

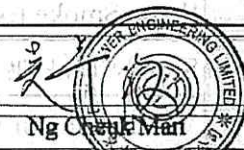
**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature:
授權人簽署

Name:

姓名

FSD/RC No.:
消防處註冊號碼Company Name:
公司名稱Telephone:
聯絡電話Date:
日期

Ng Cheuk Man

東力工程有限公司
East Power Engineering Ltd.

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

Verified

24 MAR 2021

行車通道：

申請地點南面有一個明確的出入口，出入口闊度為大約6米，可以直通錦田公路。

申請地點設有輕型貨車上落貨車位 1 個，尺寸約 7 米 x3.5 米，申請地點內沒有私家車泊車位。

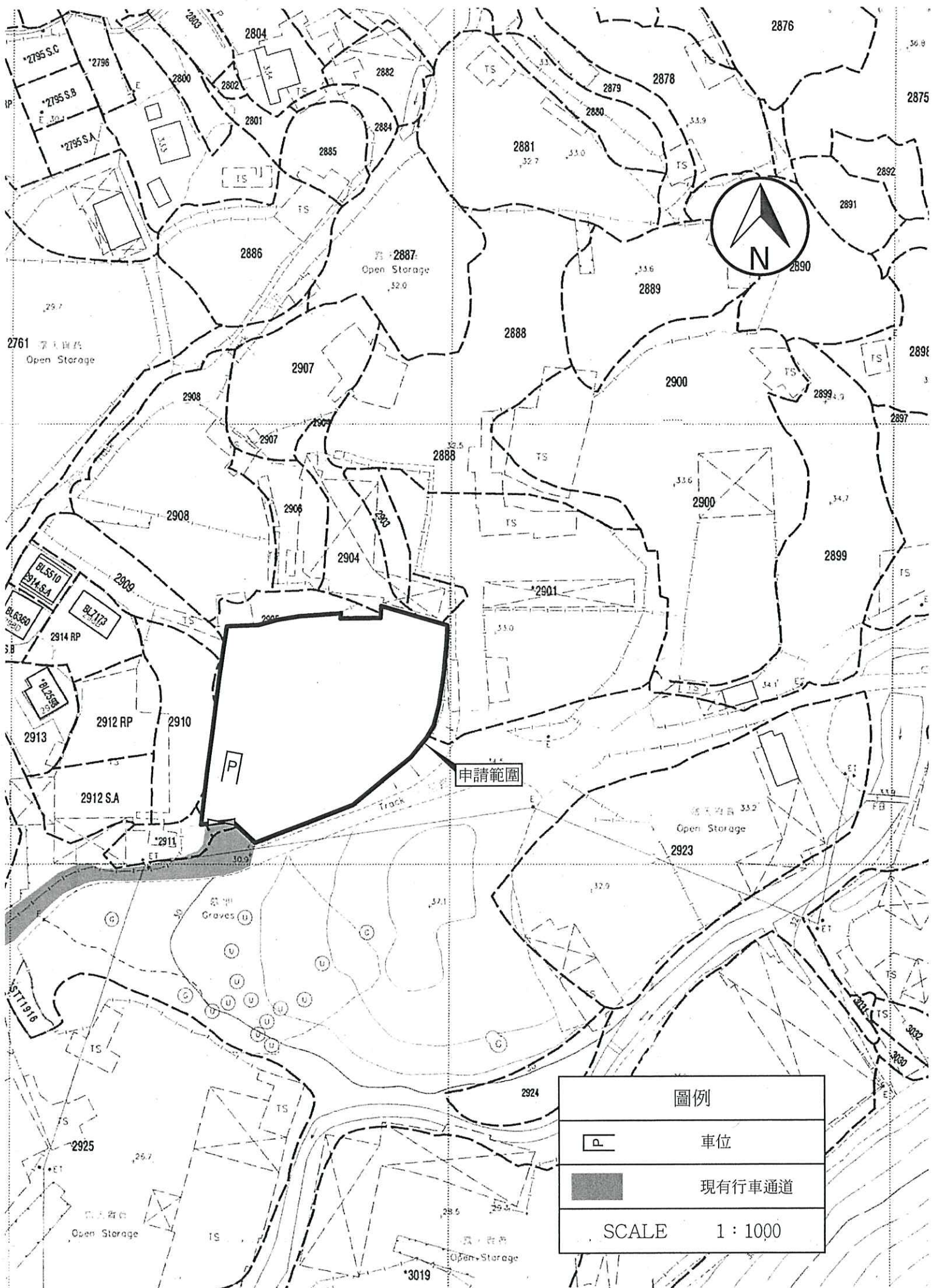
由於申請地點附近有巴士站及小巴站，因此申請地點內並不會設有員工泊車位。

申請地點內有足夠的空間供車輛進行機動調轉。

申請地點預計平均每天進出輕型貨車架次大約 1 輛，不會提高申請地點附近的汽車流量，就整體而言，不會對錦田公路或附近交通造成影響，詳情請參閱下表：

預計申請地點內汽車流量時間表																								
時間	01 00	02 00	03 00	04 00	05 00	06 00	07 00	08 00	09 00	10 00	11 00	12 00	13 00	14 00	15 00	16 00	17 00	18 00	19 00	20 00	21 00	22 00	23 00	24 00
車輛數	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0

詳情請參閱以下圖則。



圖例

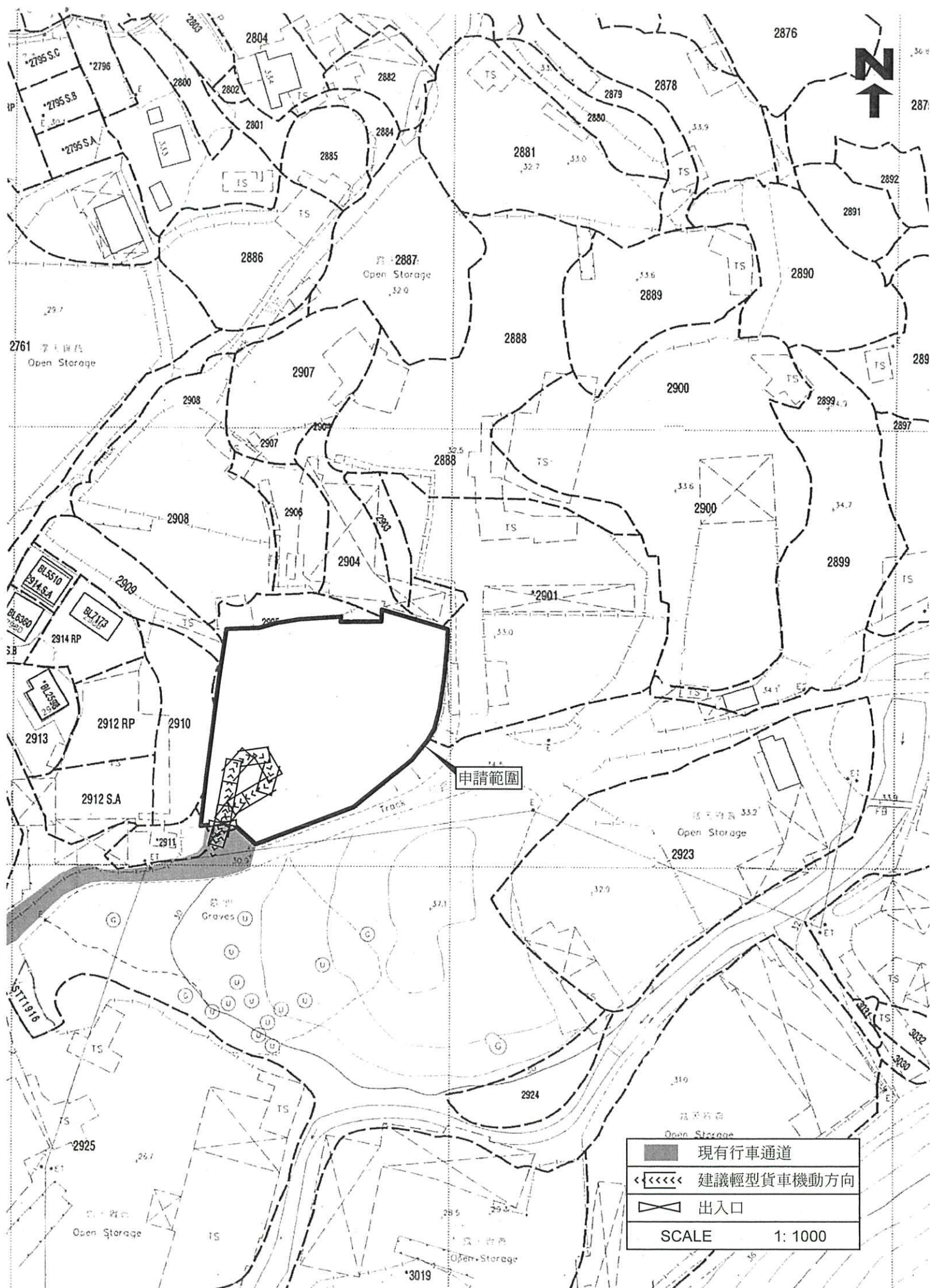


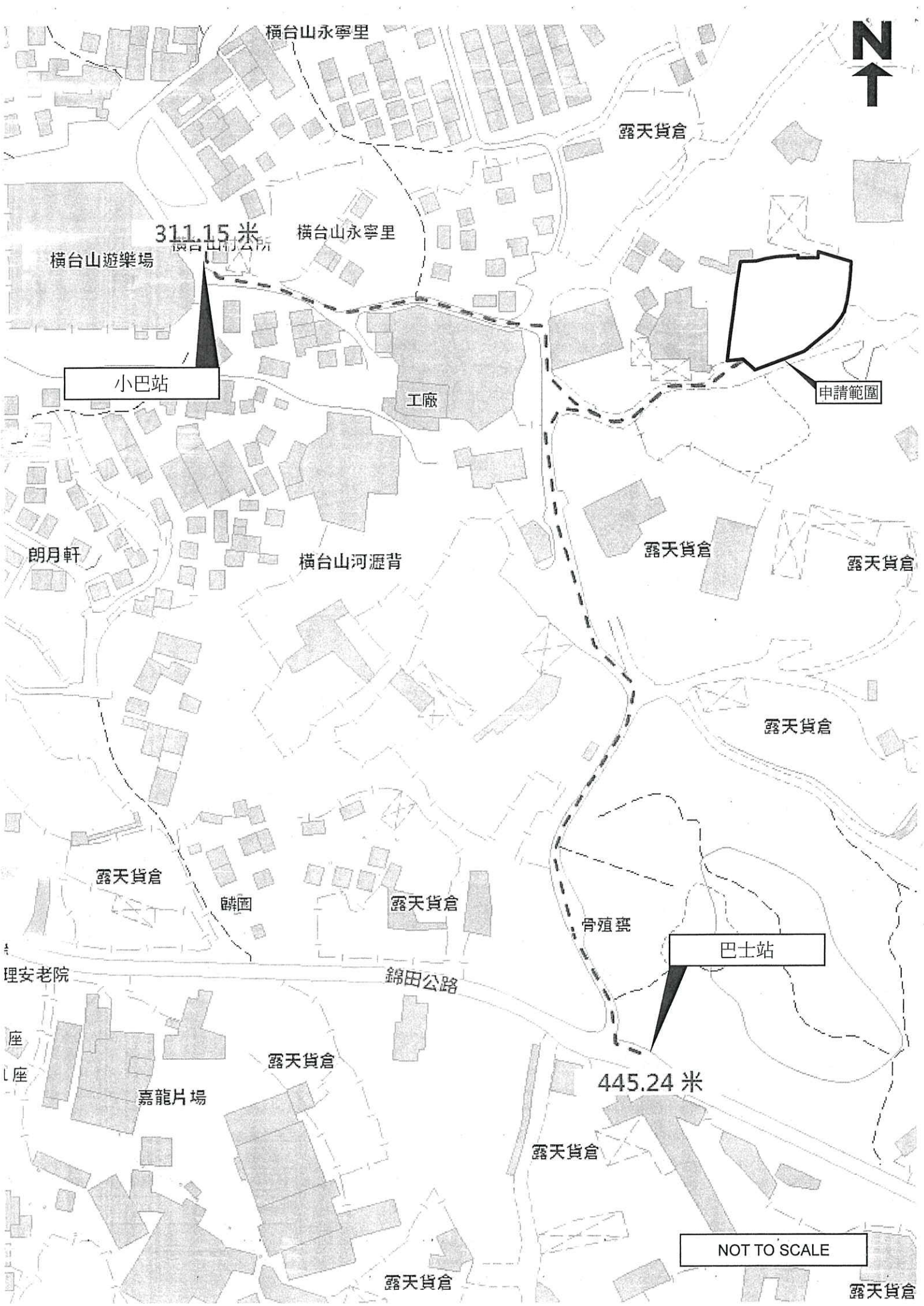
車位



現有行車通道

SCALE 1 : 1000





橫台山永寧里

露天貨倉

311.15 米

橫台山永寧里

橫台山遊樂場

橫台山村公所

小巴站

工廠

申請範圍

朗月軒

橫台山河瀝背

露天貨倉

露天貨倉

露天貨倉

露天貨倉

麟園

露天貨倉

骨殖墓

巴士站

理安老院

錦田公路

露天貨倉

445.24 米

嘉龍片場

露天貨倉

NOT TO SCALE

露天貨倉

露天貨倉

致： 城市規劃委員會
粉嶺、上水及元朗東規劃處

有關 A/YL-PH/881
規劃續期申請之補充資料

申請人現就日前政府部門的意見/查詢，作出以下補充/修改：

1. 澄清是次規劃申請是作為上次規劃申請 A/YL-PH/776 的續期申請，相關申請地點的用途和上次規劃申請 A/YL-PH/776 時一致，沒有任何改變；消防設備的數目和種類與 A/YL-PH/766 時一致，沒有任何改變。
2. 最新的 FS251 消防證書。

隨件附上相關文件以作參考，如造成不便，敬請原諒。



申請人： 志科有限公司
通訊地址：
電郵：
傳真號碼：
聯絡電話：
日期： 2021 年 05 月 10 日

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.:

消防處檔號

A

Name of Client:

顧客姓名

AMIR STAR LO LTD

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

DD111 LOT 2902(p)

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

1A 鄉

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型:

☒ Industrial 工業☐ Commercial 商業☐ Domestic 住宅☐ Composite 綜合☐ Licensed premises 持牌處所☐ Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY

第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
24	8 x 5kg Dry Powder Type F.E.	DD111 LOT 2902(p)	Conforms with FSD requirements (To checking)	24/03/2021	23/03/2022

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)
			NIL		

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			NIL	

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized

Signature:

授權人簽署

Name:

姓名

FSD/RC No.:

消防處註冊號碼

Company Name:

公司名稱

Telephone:

聯絡電話

Date:

日期

For FSD

use only:

Inspected

Key-in

Verified

NG SUI KEI TING

FAN AH FIRE ENG. CO.

24 MAR 2021

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

FSD Ref.: _____
消防處檔號

Name of Client:

顧客姓名

Amir Star Co. Ltd.,

Name of Building:

樓宇名稱

Street No./Town Lot:

門牌號數/市地段

DD111 Lot 2902(P)

Street/Road/Estate Name:

街道/屋苑名稱

八鄉

Block:

座

District:

分區

元朗

Area:

地區

☐ HK

香港

☐ K

九龍

☒ NT

新界

Type of Building 樓宇類型: ☐ Industrial 工業 ☐ Commercial 商業 ☐ Domestic 住宅 ☐ Composite 綜合 ☐ Licensed premises 持牌處所 ☐ Institutional 社團Part 1 Annual Inspection ONLY
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DD/MM/YY)
11	Emergency Light a & b 'TS-EL2053' x 4	DD111	Conforms with	24/03/2021	23/03/2022
12	Exit Sign x 4	Lot 2904(P)	FSD Requirements		

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈
或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized
Signature:
授權人簽署

Name:
姓名

FSD/RC No.:
消防處註冊號碼

Company Name:
公司名稱

Telephone:
聯絡電話

Date:
日期

Ng Cheuk Man

東力工程有限公司
East Power Engineering Ltd.

For FSD
use only:

Inspected

Key-in

Verified

24 MAR 2021

致： 城市規劃委員會
粉嶺、上水及元朗東規劃處

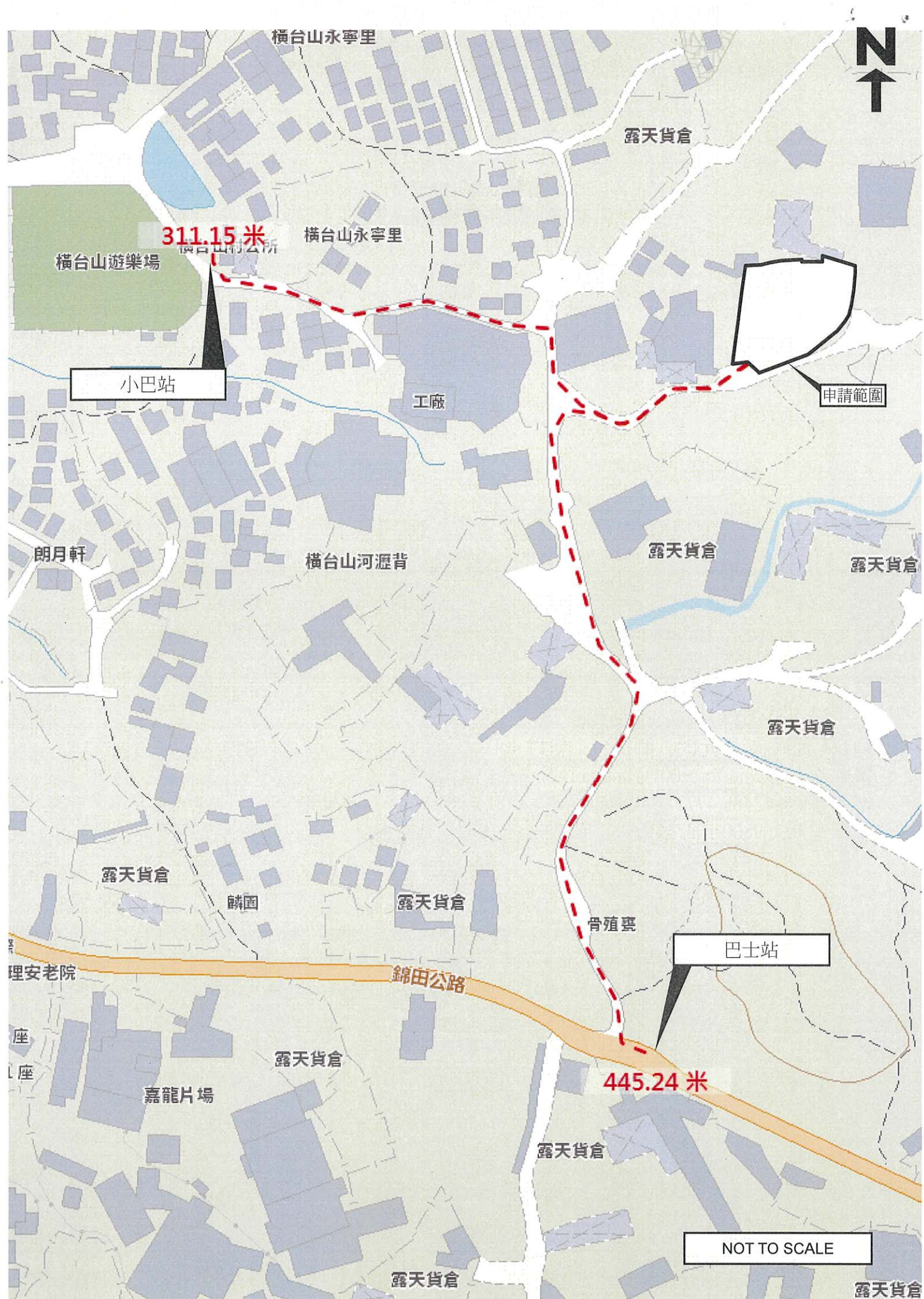
有關 A/YL-PH/881
規劃續期申請之補充資料

申請人現就日前政府部門的意見/查詢，作出以下補充/修改：

1. 申請地點西面有一個小巴士站頭，距離申請地點約 311 米，南面有一個巴士站，距離申請地點約 445 米，工作人員可以透過乘坐巴士和小巴抵達申請地點附近後，再步行進入申請地點。

隨件附上相關文件以作參考，如造成不便，敬請原諒。

申請人： 志科有限公司
通訊地址：
電郵：
傳真號碼：
聯絡電話：
日期： 2021 年 05 月 31 日



致： 城市規劃委員會
粉嶺、上水及元朗東規劃處

有關 A/YL-PH/881
規劃續期申請之補充資料

申請人現就日前政府部門的意見/查詢，作出以下補充/修改：

1. 澄清申請地點內的臨時構築物只用作工作人員辦公和臨時休息的用途，並不會用作永久性居住用途，工作人員在下午 6 時下班後，就會離開申請地點，不會在場地內過夜和居住。

隨件附上相關文件以作參考，如造成不便，敬請原諒。

申請人： 志科有限公司
通訊地址：
電郵：
傳真號碼：
聯絡電話：
日期： 2021 年 06 月 01 日

**Relevant Extracts of Town Planning Board Guidelines on
Application for Open Storage and Port Back-up Uses
(TPB PG-No.13F)**

1. On 27.3.2020, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13F) were promulgated, which set out the following criteria for the various categories of area:
 - (a) Category 1 areas: considered suitable for open storage and port-backup uses. Favourable consideration will normally be given to applications within these areas, subject to no major adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments should be submitted if the proposed uses may cause significant environmental and traffic concerns;
 - (b) Category 2 areas: planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments, where appropriate, should be submitted to demonstrate that the proposed uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas;
 - (c) Category 3 areas: within these areas, “existing” and approved open storage and port back-up uses are to be contained and further proliferation of such uses is not acceptable. Applications would normally not be favourably considered unless the applications are on sites with previous planning approvals. Sympathetic consideration may be given if the applicants have demonstrated genuine efforts in compliance with approval conditions of the previous planning applications and included in the fresh applications relevant technical assessments/proposals (if required) to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. Planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions; and
 - (d) Category 4 areas: applications would normally be rejected except under exceptional circumstances. For applications on sites with previous planning approvals, and subject to no adverse departmental comments and local objections, sympathetic consideration may be given if the applicants have demonstrated genuine efforts in compliance with approval conditions of the previous planning applications and included in the fresh applications relevant technical assessments/proposals (if required) to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. The intention is however to encourage the phasing out of such non-conforming uses as early as possible. A maximum period of 2 years may be allowed upon renewal of planning permission for an applicant to identify suitable sites for relocation.

No further renewal of approval will be given unless under very exceptional circumstances and each application for renewal of approval will be assessed on its individual merit.

2. In assessing applications for open storage and port back-up uses, the other major relevant assessment criteria are also summarized as follows:
 - (a) The use of sites less than 1,000m² for open storage uses and 2,000m² for port back-up uses in rural areas, is generally not encouraged, other than sites located in major corridors, industrial/godown/workshop areas, quarrying activities or where it is demonstrated that optimum use is made of the site. This is to prevent the further proliferation of small sites in rural areas, minimizing sprawl over countryside areas and reducing travel trips;
 - (b) port back-up sites and those types of open storage generating adverse noise, air pollution and visual intrusion and frequent heavy vehicle traffic should not be located adjacent to sensitive receivers such as residential dwellings, hospitals, schools and other community facilities;
 - (c) port back-up uses are major generators of traffic, with container trailer/tractor parks generating the highest traffic per unit area. In general, port back-up sites should have good access to the strategic road network, or be accessed by means of purpose built roads;
 - (d) adequate screening of the sites through landscaping and/or fencing should be provided where sites are located adjacent to public roads or are visible from surrounding residential areas;
 - (e) there is a general presumption against conversion of agricultural land and fish ponds to other uses on an ad-hoc basis, particularly in flood prone areas or sites which would obstruct natural drainage channels and overland flow; and
 - (f) for applications involving sites with previous planning approvals, should there be no evidence to demonstrate that the applicants have made any genuine effort to comply with the approval conditions of the previous planning applications, planning permission may be refused, or a shorter compliance period for the approval conditions may be imposed, notwithstanding other criteria set out in the Guidelines are complied with.

Previous s.16 Applications covering the Application Site

Approved Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Uses</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC/TPB)</u>	<u>Approval Conditions</u>
1	A/YL-PH/302	Temporary open storage of vehicle parts and construction materials for a period of 3 years	5.11.1999 [Revoked on 5.8.2000]	(1), (2), (3), (4)
2	A/YL-PH/382	Temporary open storage of construction materials for a period of 3 years	18.1.2002 on review	(1), (2), (3), (4), (5), (6), (7)
3	A/YL-PH/440	Temporary open storage of construction materials with ancillary container office for a period of 3 years	15.8.2003 (approved for 17 months)	(1), (2), (3), (4), (6), (7)
4	A/YL-PH/560	Temporary open storage of construction materials and vehicle parts for a period of 3 years	18.4.2008 [Revoked on 18.10.2008]	(1), (2), (3), (4), (7), (8), (9), (10)
5	A/YL-PH/613	Temporary open storage of construction materials and vehicle parts for a period of 3 years	24.9.2010 [Revoked on 24.9.2011]	(1), (2), (3), (4), (7), (8), (9), (11), (12)
6	A/YL-PH/641	Temporary open storage of construction materials and vehicle parts for a period of 3 years	6.7.2012	(1), (2), (3), (4), (7), (8), (9), (10), (11), (12)
7	A/YL-PH/716	Temporary Open Storage of Construction Materials and Vehicle Parts for a Period of 3 Years	19.6.2015	(1), (2), (3), (4), (6), (7), (8), (9), (10), (11), (12)
8	A/YL-PH/776	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Material and Vehicle Parts for a Period of 3 Years	20.4.2018	(1), (2), (3), (4), (6), (7), (8), (9), (10), (11), (12), (13)

Approval Conditions

- (1) Submission/implementation of landscaping/tree preservation proposals /maintenance of existing landscape plantings.

- (2) Submission/implementation of drainage facilities within / maintenance of existing drainage facilities.
- (3) If any of the planning conditions was not complied with during the planning approval period / by the specified time limit, the approval given shall cease to have effect and shall on the same date be revoked without further notice.
- (4) Reinstatement of the application site upon expiry of the planning permission.
- (5) Submission/implementation of environmental mitigation measures proposals.
- (6) Provision of / maintenance of fencing/paving of the application site.
- (7) The stacking height of construction materials stored within 5m of the periphery of the application site should not exceed the height of the boundary fence of the application site.
- (8) No night time operation was allowed on the site /no operation on Sundays and public holidays was allowed on the site during the planning approval period/ restriction of operation hours.
- (9) No vehicle dismantling, maintenance, repairing, cleansing, paint spraying and other workshop activities should be carried out at the site at any time during the planning approval period.
- (10) The provision of fire extinguisher(s).
- (11) No heavy goods vehicles and container trailers/tractors are allowed.
- (12) Submission and implementation of fire service installations proposal.
- (13) No vehicle is allowed to queue back to or reverse onto / from public road at any time.

Rejected Application

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Uses</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC)</u>	<u>Main Rejection Reasons</u>
1	A/YL-PH/161	Temporary open storage of goods vehicles and goods vehicle repairing workshop for a period of 12 months	16.1.1998	(1), (2), (3), (4)

Main Rejection Reasons

- (1) The proposed development was not in line with the planning intention of the "Residential (Group D)" ("R(D)") zone which was to improve and upgrade the existing temporary structures within this zone and to cater for low-rise, low-density residential development. There was no strong justification for a departure from the planning intention, even on a temporary basis.
- (2) There was no information in the submission to demonstrate that the development would not have adverse drainage impact on the surrounding areas.
- (3) As "Open Storage" zones had been reserved on the Pat Heung Outline Zoning Plan for the rational development of open storage of goods which could not be accommodated in conventional godown premises, there was no justification to allow such open storage uses to proliferate in the "R(D)" zone even on a temporary basis.
- (4) The approval of the application would set an undesirable precedent for similar applications, the cumulative effect of which would further degrade the environment of the area.

**Similar Applications for Various Open Storage Uses
within the Same “R(D)” Zone or straddling “R(D)” and “AGR” zones
on the Pat Heung Outline Zoning Plan**

Approved Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Uses</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC/TPB)</u>	<u>Approval Conditions</u>
1	A/YL-PH/589	Temporary open storage of vehicles, vehicle parts and construction materials (electric generators) for a period of 3 years	7.8.2009	(1), (2), (3), (4), (7), (8), (9), (10)
2	A/YL-PH/597#	Temporary open storage of construction materials and machinery for a period of 3 years	23.10.2009	(1), (2), (3), (4), (7), (8), (9), (10)
3	A/YL-PH/610	Temporary open storage of construction materials and machinery for a period of 3 years	27.8.2010 [revoked on 14.9.2011]	(1), (2), (3), (4), (7), (8), (9), (10)
4	A/YL-PH/627#	Temporary open storage of construction materials, machinery (electricity generator), vehicle parts, temporary transit shipment particles and containers for storage of plastic barriers for a period of 3 years	21.10.2011 [revoked on 21.9.2013]	(1), (2), (3), (4), (5), (7), (8), (9), (10), (11)
5	A/YL-PH/655#	Temporary open storage of construction materials, machinery and second-hand vehicles for a period of 3 years	21.12.2012 [Revoked on 21.6.2013]	(1), (2), (3), (4), (7), (8), (9), (10)
6	A/YL-PH/656	Temporary open storage of construction machinery and second hand vehicles for a period of 3 years	21.12.2012 [revoked on 21.3.2013]	(1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10)
7	A/YL-PH/660	Temporary Open Storage of Vehicles, Vehicle Parts and Construction Materials for a Period of 3 Years	3.5.2013 [revoked on 3.11.2015]	(1), (2), (3), (4), (5), (7), (8), (9), (10)

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Uses</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC/TPB)</u>	<u>Approval Conditions</u>
8	A/YL-PH/677#	Temporary open storage of construction materials, machinery and second-hand vehicles for a period of 3 years	8.11.2013 [Revoked on 20.12.2013]	(1), (2), (3), (4), (5), (7), (8), (9), (10),
9	A/YL-PH/685#	Temporary open storage of construction materials, machinery (electricity generator), vehicle parts, temporary transit shipment particles and containers for storage of plastic barriers for a period of 3 years	4.4.2014	(1), (2), (3), (4), (5), (7), (8), (9), (10)
10	A/YL-PH/699#	Temporary open storage of construction materials, machinery and second-hand vehicles for a period of 3 years	26.9.2014	(1), (2), (3), (4), (5), (7), (8), (9), (10)
11	A/YL-PH/710	Temporary open storage of construction machinery and second hand vehicles for a period of 3 years	27.3.2015	(1), (2), (3), (4), (6), (7), (9), (10), (12), (13)
12	A/YL-PH/729	Temporary open storage of new vehicles, vehicle parts and construction materials for a period of 3 years	10.6.2016	(1), (2), (3), (4), (5), (7), (9), (10), (12), (13)
13	A/YL-PH/741#	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Materials, Machinery (Electricity Generator), Vehicle Parts, Temporary Transit Shipment Particles and Containers for Storage of Plastic Barriers for a Period of 3 Years	3.3.2017	(1), (2), (3), (4), (5), (7), (9), (10), (12), (13)
14	A/YL-PH/765#	Temporary Open Storage of Construction Materials, Machinery, Second-Hand Vehicles and Vehicle Parts with Ancillary Office for a Period of 3 Years	6.4.2018 [revoked on 6.7.2020]	(1), (2), (3), (4), (5), (7), (8), (9), (10), (13)
15	A/YL-PH/789	Temporary Open Storage of Construction Materials and Machineries for a Period of 3 Years	21.9.2018 [revoked on 21.3.2019]	(1), (2), (3), (4), (6), (7), (8), (9), (10), (12)

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Uses</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC/TPB)</u>	<u>Approval Conditions</u>
16	A/YL-PH/814	Temporary Open Storage of Vehicles, Vehicle Parts and Construction Materials for a Period of 3 Years	16.8.2019	(2), (5), (7), (9), (10), (12), (13)
17	A/YL-PH/810	Temporary Open Storage of Construction Materials and Machineries for a Period of 3 Years	20.9.2019	(2), (3), (5), (6), (7), (9), (10), (12), (13)
18	A/YL-PH/831#	Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Materials, Machinery (Electricity Generator), Vehicle Parts, Temporary Transit Shipment Particles and Containers for Storage of Plastic Barriers for a Period of 3 Years	26.5.2020	(2), (3), (4), (7), (9), (10), (12), (13)

Remarks:

Application straddles partly within the same “R(D)” and “AGR” zones on the OZP.

Approval Conditions

- (1) The submission and/or implementation of landscaping/tree preservation proposals/maintenance of landscape plantings / existing trees and vegetation.
- (2) The provision/submission and implementation/maintenance of drainage facilities/drainage record.
- (3) If any of the planning conditions is not complied with during the planning approval period/by the specified date, the approval hereby given shall cease to have effect and shall be revoked without further notice.
- (4) Upon expiry of the planning permission, the reinstatement of the application site to an amenity area.
- (5) Provision of fire extinguisher(s).
- (6) Provision/maintenance of boundary fencing
- (7) No repairing, maintenance, dismantling, cleansing, paint spraying or other workshop activities are allowed on the site.
- (8) Restriction on types of vehicles allowed for the operation of the site.
- (9) Restriction on operation hours.
- (10) The submission and / or implementation of fire service installations proposals / maintenance of existing implemented fire service installations in efficient working order.
- (11) No storage of used electrical appliances or any other types of electronic waste.
- (12) No medium or heavy goods vehicles allowed
- (13) No reversing of vehicles into or out of the site is allowed/ No vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from public road at any time during the planning approval period

Rejected Applications

	<u>Application No.</u>	<u>Proposed Uses</u>	<u>Date of Consideration (RNTPC/TPB)</u>	<u>Main Rejection Reasons</u>
1	A/YL-PH/585#	Temporary open storage of tires for a period of 3 years	24.7.2009	(1), (2)
2	A/YL-PH/636#	Temporary open storage of construction materials for a period of 3 years	24.2.2012	(1), (2), (3)
3	A/YL-PH/821#	Temporary Open Storage of Scrap Vehicles for a Period of 3 Years	29.11.2019	(1), (3), (4), (5)

Remarks:

Application straddles partly within the same “R(D)” and “AGR” zones on the OZP.

Main Rejection Reasons

- (1) The development did not comply with the Town Planning Board Guidelines for 'Application for Open Storage and Port Back-up Uses' (TPB PG-No.13E) in that there was no previous approval and/or there were local objections and adverse departmental comments.
- (2) The development would generate adverse environmental impacts and/or increase fire hazards to the surrounding areas, and no technical assessments had been conducted to address the potential issues.
- (3) The proposed development was not in line with the planning intention of the "Agriculture" zone which was primarily to retain and safeguard good quality agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes. There was no strong planning justification given in the submission for a departure from the planning intention, even on a temporary basis.
- (4) The proposed development was not in line with the planning intention of the “Residential (Group D)” zone, which was primarily for improvement and upgrading of existing temporary structures within the rural areas through redevelopment of existing temporary structures into permanent buildings and for low-rise, low-density residential developments subject to planning permission from the Town Planning Board (TPB). There is no strong planning justification in the submission for a departure from the planning intentions, even on a temporary basis.
- (5) Approval of the application, even on a temporary basis, would set an undesirable precedent for other similar applications within the “AGR” zone. The cumulative effect of approving such similar application would result in a general degradation of the rural environment of the area.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review**參考編號****Reference Number:**

210507-160226-88753

提交限期**Deadline for submission:**

18/05/2021

提交日期及時間**Date and time of submission:**

07/05/2021 16:02:26

有關的規劃申請編號**The application no. to which the comment relates:**

A/YL-PH/881

「提意見人」姓名/名稱**Name of person making this comment:**

先生 Mr. LAM KA HING

意見詳情**Details of the Comment :**

反對，鄉郊設臨時露天存放建築材料及汽車零件必會增加附近車輛出入流量，引至附近交通阻塞、環境污染，增加引發火警危機，影響村民安全及生活質數。

Advisory Clauses

- (a) note DLO/YL, LandsD's comments that the Site comprises GL (about 298.5m² subject to verification) and Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government. According to the established practice, application for STW of structures for domestic / residential uses on private agricultural land will not be entertained. Hence, even if the Board approves the planning application, his office will not consider approving / regularizing any structure(s) erected / to be erected on the lots for domestic / residential uses. The STW / STT holder(s) will need to apply to his office for modification of the STW / STT conditions where appropriate, and the owner(s) of the lot(s) without STW will need to apply to his office to permit the structures to be erected or regularise any irregularities on the Site, if any. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularization or erection of temporary structure(s) will be considered. Application for any of the above will be considered by LandsD acting in the capacity as the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application will be approved. If such application is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of premium or fee, as may be imposed by LandsD;
- (b) note C for T's comments that the Site is connected to the public road network via a section of a local access road which is not managed by the Transport Department. The land status of the local access road should be checked with the LandsD. Moreover, the management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly;
- (c) note CHE/NTW, HyD's comments that HyD is not/shall not be responsible for the maintenance of any access connecting the Site and Kam Tin Road. Adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;
- (d) to follow the relevant mitigation measures and requirements in the latest "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary uses and Open Storage Sites" issued by DEP;
- (e) note CTP/UD&L, PlanD's comments that approval of the application under s.16 of the Town Planning Ordinance does not imply approval of the tree preservation / removal scheme under the lease. The applicant should seek comments and approval from the relevant authority on the proposed tree works and compensatory planting proposal, where appropriate;
- (f) note CE/MN, DSD's comments that the applicant should inform relevant department if the drainage arrangement has been changed; and
- (g) note CBS/NTW, BD's comments that if the existing structures (not being a New Territories Exempted House) are erected on leased land without the approval of the BA, they are unauthorized building works (UBW) under the Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any proposed use under the application. For UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the

prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO. Before any new building works (including containers / open sheds as temporary buildings, demolition and land filling etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise, they are UBW. An Authorized Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO. The Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively. The Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at the building plan submission stage. Any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings and are subject to the control of Part VII of the B(P)R. Detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage.